

WINNETOU

Po nemškem prevodu K. Mays

"Uff —! Tistega belokožca sem. Ga nista spoznala?"

"Ne."

"Santer je."

Osupla sta me pogledala.

"Santer —? Morilec —?"

"Da!"

"Uff —! Uff —!"

Kar otrpnila sta.

"Nič ne de! Dovolj je, da sta ga videla!"

Seveda ne bodeta jezдила dalje, vrnila se bodeta in potovala menoj. Ko opravimo s Santerjem, vas popeljem h grobu Winnetoua. Pojdimo!"

"Da, vrnila se bova!" je vneto pritrjeval Jato ka. "Prijeti moramo morilca!"

Odhiteli smo.

V nekaj urah smo prispeli do Rio Pecos. Prebredli smo ga in zadili na njegovem desnem bregu dalje. Med potom sem pripovedoval Apačem o svojih življenjskih na Nugget cilu in pri Kiowah.

"Morilec Santer je torej ukradel oporoko našega velikega poveljarja?"

"Da."

"In Pidovo medicino?"

"Da."

"In tudi Pida zasleduje Santerja?"

"Da."

"Sam?"

"Tangua je že nekaj ur pred Pido poslan za tatom četo bojevnikov. Pida ima dobrega konja, najbrž jih je že dohitel."

"Koliko bojevnikov je poslal Tangua?"

"S Pido vred jih je enajst."

"Tako malo?"

"Enajst mož ni premalo, da premagajo enega samega ubežnika, če preveč jih je."

"Uff —! Sinovi Apačev bodo privedli veliko veselje! Prijeli bodo Pido in njegove bojevnike, jih mučili na kolu smrti!"

"Ne —? Meniš, da nam bodo morilec Santer je jezdi v pueblo, Pida ga zasleduje, pri čem bo tudi v naš pueblo. Ne morem uiti."

"Vem, da ne. Pa na kolu ne bo umrl."

"Ne —? Kiowe so vendar nasorazniki. In tudi tebe so mi mučili na kolu."

"Lepo so ravnali z menoj in Pida je moj prijatelj, čeprav me je odločil za smrt na kolu."

Začudil se je.

"Uff —! Old Shatterhand je vedno tisti nerazumljivi bojevnik, kakor je vedno bil! Svoje sovražnike brani in zagovarja. Ali bo Til leta zadovoljen?"

"Gotovo!"

"Pomislil, da je pogumen bojevnik in da so ga izbrali za poglavarja! Kot poglavar mora pokazati, da je te časti vredne. Sme priznanašati sovražnike?"

"Ali nistem tudi jaz poglavar Apačev?"

"Da! Inču čuna je imenoval Old Shatterhanda za poglavarja Apačev."

"Kateri je bil prej imenovan, ali leta ali Old Shatterhand?"

"Old Shatterhand."

"In kateri izmed naju je po starosti?"

"Old Shatterhand."

Torej mora po običajih rdeči ljudi mene ubogati. In zato ne bi ničesar storil Kiowam, če me sreča, ker jaz hočem tako."

Govorjal bi še bil, pa opazil sem sled, ki je peljala od leve proti pritvino in se obrnila v smeri na desnem bregu proti pueblu.

Razhajali smo in sled preiskovali. Jezdec so bili, Indijanci, gozjem redom so jezдили. Če jezdi Indijanci v gozdem redom, pomeni prikriti svoje število, preiskovali smo po ozemlju Apa-

čev, Apači torej neznani jezdec niso mogli biti, ne bilo bi se jim treba skrivati. Zasodil sem, da so Kiowe, Pida in njegovi ljudje. Po sovražnem ozemlju Apačev so potovali, nevarno je bilo za nje. Kolk jih je, tega se izsledi ni dalo razbrati.

Našli smo mesto, kjer so obstali v gruči. Spet sem bral sledove in naštel enajst konj. Prav sem uganil. Pida je bil in njegovih deset ljudi.

Vprašal sem Apača:

"Tvoji ljudje prihajajo ob reki navzgor?"

"Da."

"Kako daleč, misliš, so še oddaljeni?"

"Ko smo se srečali, so bili pol dneva za menoj."

"Tale sled pa kaže, da so Kiowe kvečjemu za pol ure pred nami."

"Da! Naši bojevniki se bodo srečali s Kiowami. Kiow je samo enajst, naših pa desetkrat pet."

"Dohiteti moramo Kiowe, še preden bodo srečali Apače. Sprijeli bi se in Kiowam bi slaba predla. Naprej!"

Reka je krenila v ovinek na levo. Kiowe niso jezдили za ovinkom, menda so ga poznali. Pohiteli smo za njimi.

Kmalu smo jih opazili na ravnini, jezдили so drug za drugim.

Na mah pa so se ustavili, osupnili in obrnili konje. Pa zagledali so nas, spet obstali in jezдили dalje, toda ne naravnost proti nam.

"Zakaj so se obrnili?" je vprašal Jato ka.

"Opazili so najbrž Apače in videli, da so v premoči. Mi smo samo trije, pa mislijo, da jim nismo nevarni."

"Da! Tamle prihajajo naši ljudje! Zunaj na ravnini —. Tudi sami so opazili Kiowe, v skok so se pognali, zasledujejo jih!"

"Jezdita jim naproti! Naročiti Til lati, naj obstoji in počaka, da pridem k njemu!"

"Zakaj pa ti nečeš k njemu?"

"S Pido moram govoriti. Naprej! Brž! Mudi se!"

Ubogala sta.

Obrnil sem se na levo, da bi prestrigel Kiowe. Radoveden sem bil na Pidov obraz. Saj je mislil, da še visim na drevesu smrti —.

Spoznali so me. Prestrašen je kriknil Pida in še huje pogledal konja. Krenil sem še bolj na levo, da bi mu zaprl pot.

Ko mi je prišel dovolj blizu, sem mu zaklical:

"Pida naj počaka! Nič se mu ne bo zgodilo! V svoje varstvo ga bom vzel."

Vkljub strahu mi je menda le zaupal, ustavil je konja in zaklical svojim ljudem, naj tudi počakajo. Prijazili so k njemu.

Premagoval se je, saj se mora rdeči bojevnik v vsakem, še tako neprijetnem položaju premagovati. Pa slabo mu je uspelo. Izenadenje, strah, čudenje, osuplost sem bral na njegovem obrazu. Tudi njegovi ljudje so strmeli v mene kakor v prikazen.

"Old Shatter — hand —! Old Shatterhand je svoboden —! Kdo te je osvobodil?"

"Nič. Sam."

Obstal sem pred njim.

"Uff —! Uff —! Uff —! Ni mogoče!"

"Za mene ni nemogoče. Vedel sem, da bom svoboden. Zato nisem hotel jezdi v teboj, zato nisem hotel prositi za življenje in zato sem ti rekel, naj si vsak sam poišče, kar mu je bilo ukradeneno."

Pa ne boj se! Tvoj prijatelj sem, skrbel bom, da ti Apači ničesar ne bodo storili."

"Uff —! Res boš to storil?"

(Dalje prihodnjiki)

Četrto leto vojne na Kitajskem

Letos 7. julija so potekla tri leta, odkar se je na Daljnem Vzhodu začela vojna med Japonci in Kitajci. Začela se je tedaj, ko so na ta dan leta 1937 japonske čete napadle pri nekdanjem kitajskem glavnem mestu Peking oddelke 29. kitajske armade. Vse od takrat sovražnosti niso niti za trenutek prenehale, čeprav se je nam Evropejcem včasih le tako zdelo, ker smo vsi svojo pozornost posvetili vojnam, ki so se odigravale bližje, v Evropi sami.

Kitajska vojska je bila ob začetku sovražnosti dosti slabša, kakor pa japonska. Saj je bilo dozdaj menda še vedno tako, da se je napadalec počutil in bil tudi v resnici močnejši. Kljub temu pa so bili Kitajci ves čas vojne, ne samo v začetku, daleč od tega, da bi mislili na sklenitev sramotnega miru. Japonci so bili zaradi svoje boljše opremljenosti in zaradi številnejše vojske gotovo prepričani, da bodo kaj hitro ugnali Kitajce. Pri tem pa so se kruto zmotili. Niso pomislili, preden so vojno začeli, da jim Kitajci ne bodo pustili izvajati odločilne zmage, pač pa se raje vselej pravočasno umaknili, ker so vedeli, da takšno vojskovanje Japoncem nemalo stane in da jih utede celo do konca utruditi. Nekateri politični osebnosti današnjega časa so celo prepričani, da Japonska najbrž ne bi šla nikdar v ta boj s Kitajci, če bi vedela vnaprej, da jo bo to vojskovanje toliko stalo in tako zelo izčrpalo.

Danes po treh letih bi morda Japonci že radi sklenili mir, pa ga Kitajci ne marajo, ker vedo, da bi bil ta mir zanje nečasten, če bi morali prepuštili Japoncem vse prostrane dežele, ki so si jih v treh letih osvojili. Japonci pa so na drugi strani raje nadaljujejo v vojno, čeprav še niso dosegli odločilne zmage, ker bi bila svetovna javnost potem tudi toliko trmasta, če se smemo tako izraziti, da gotovo prepričana, da so jih Kitajci prisilili do tega.

Naj že bo tako ali drugače, gotovo je, da triletna vojna kaže precej žalostno bilanco za oba vojskujoča se tabora. Ob triletni vojni na Kitajskem, je tudi moskovski radio podal kratek pregled vojnih dogodkov na teh prostranih bojiščih, nato pa je med drugim povedal tudi tole: Dolgotrajna vojna hudo vpliva ne samo na Kitajsko, pač pa tudi na Japonsko. Japonsko je stala v teh treh letih šest in pol milijarde jenov. Letošnji japonski državni proračun znaša 10,5 milijard jenov in je nad polovico namenjenih za vojno. To so izdatki, kakršnih dozdaj na Japonskem še niso imeli. Japonska je prisiljena izvažati svoje zlato, ker je izvoz njenega blaga v tujino silno padel.

Kitajci so morali zapustiti bogate obmorske pokrajine, toda hitro so se oprijeli naloge, da v notranjosti svoje širne države ustvarijo nova industrijska oporišča. V zahodnih kitajskih pokrajinah so ogromna ležišča premoga, bakra in zlata. Okoli teh zaloz surovin je kitajska vlada sklenila oživiti novo industrijo, ki bi skrbela za preskrbo kitajskih čet z vsem potrebnim. V notranjosti države se je preselilo iz obmorskih vzhodnih krajev že nad tristo velikih industrijskih podjetij in jih večina že tudi obratuje, zlasti v pokrajini Ečuan, kjer so glavni premogovniki. Strojkovnjaki so v teh krajih našli tudi nafto. V pokrajini Hučoa imajo Kitajci nakopičene ogromne zaloge življenjskih potrebščin.

Potemtakem ni čudno, da je te dni maršal Čankajšek mogel tako korajžno reči, da se Kitaj-

ski še ne mudi končati vojne in da jo bo nadaljevala toliko časa, dokler Japonska ne bo čisto izčrpana in se bo njena vojska morala sama umakniti iz zasedenih krajev. Kitajci varčujejo s svojo vojsko — pravi maršal Čankajšek — nastopila pa bo ta vojska tedaj, ko bo japonska armada zaradi izčrpanosti omagala. Tedaj bodo Kitajci izvojevali odločilno zmago, ki je vsa tri leta vojne japonska močnejša vojska ni mogla.

IZ PRIMORJA

—Trst, avgusta, 1940. Peronospera, največja trtna bolezen, je letos težko prizadela italijanske vinogradnike. Zaradi tega bo letošnji pridelek mnogo manjši kakor v prejšnjih letih. Največ škodo so pretrpeli vinogradi v Piemontu in Apudiji. V Toskani bo letina za malenkost slabša, na Siciliji srednja, znatno pa so slabo obrodili vinogradi v okolici Napolija. Tu je pričakovati komaj 40 do 50 odstotkov srednjega pridelka zadnjih let. Poleg tega pa je še ta nesreča, da grozdje zori z velikim zakasneslostjo. Še najboljše je stanje vinogradov v Emiliji, ob Gardskem jezeru in Trentu.

Stanje na tržišču pa je zelo živo. Zanimivo je, da domača potrošnja raste in da raste tudi izvoz, ki je predvsem namenjen v Nemčijo in Švico. Domača uporaba je narasla predvsem zaradi tega, ker ni kave, za to pa ljudje pijejo mnogo več vina, ki so ga v mnogih italijanskih krajih že preje pili mesto zajutka. Cene na tržišču so stalne zaradi splošne prepovedi zvišanja cen, toda ta prepovedi izvajati pri vinu in se je tako prav za prav cena vinu povišala. To opažamo tudi v Julijski Krajini, kjer se nadejajo naši vinogradniki vsaj nekaj dobička od vina.

Uradno je javljeno, da bo letošnja trgatava dala 52 do 53 milijonov met, stotov grozdja od tega bodo pridelali kakih 34 milijonov hektolitrov vina. Pet odstotkov tega vina pa bodo uporabili za pridobitev alkohola, ki ga bodo zmešali z bencinom, da se tako zmanjša uvoz te dragocene tekočine.

—Pred kratkim je umrl v Trstu trgovec Jakob Ercigoj, poznana osebnost v slovenskih krogih. Pokojnik je bil tast ravnatelja Mariborske tiskarne g. Dele. Umrl je v 72. letu starosti.

—Meter kot dolžniška mera so vpeljali leta 1795 v Franciji. Od tam se je razširil po ostalem svetu.

MALI OGLASI

Odda se stanovanje
Lepo stanovanje se odda v najem, obstoječe iz 6 sob, zgoraj. Vse nanovo dekorirano. Vprašajte na 1056 E. 68th St. (247)

MOŠT!
Cenjenemu občinstvu naznanjamo, da smo pričeli tiskati grozdje. Ako želite imeti dobro kapljico, se oglašite pri nas. Imamo tudi izvrstne sode. Se toplo priporočamo za naročila!

J. C. MUCHITZ
1081 Addison Road

AMERICAN RADIATOR PRODUCTS
WOLFF HEATING CO.
GREJNI INŽENIRJI
Gorak zrak, para, vroča voda, plin, olje, air conditioning. — Popravljamo vse vrste furneze in boilerje.
NOBENE GOTOVINE TAKOJ, PLAČATE V TREH LETIH
Urad in razstava vseh predmetov na
715 E. 103rd St.
Glenview 9218
Vprašajte za našega zastopnika Štefan Robash

Stanovanje se odda
obstoječe iz 5 sob, kopališče, furnez; jako čedno stanovanje. Vprašajte 1172 E. 58th St. spodaj. (247)

Išče se ženska
za hišna opravila, stara naj bi bila od 35 do 50 let. Pokličite Henderson 6206 po 4:30 popoldne. (247)

Fino grozdje
se dobi iz West Side. Poizve se pri Florijan Setina, 975 E. 69th St. (247)

Delo dobi
dekla za hišna opravila; mora dati priporočila; nobene kuhe; nič družinskega pranja; dva otroka v družini. Vprašajte na 10718 Kimberley Ave., v bližini St. Clair Ave. GL 1855 (245)

Hiša naprodaj
Naprodaj je hiša, skoro nova, zidana, za dve družini. Je blizu šole in cerkve. Naslov se izve v uradu tega lista. (245)

Soba se odda
v najem poštenemu in mirnemu fantu; prost vhod; gorkota in kopalnica. Vprašajte na 1245 E. 60th St. (246)

Grozdje, mošt, sodi!
Mošt iz Concord grozdja, sod 12.00
Concord grozdje, \$29.00 ton
Vinski sodi (kot novi) 1.00
Sodi od žganja, vsak 1.75
4 za 6.00

Ted Mandel
20171 Nicholas Ave.
Kenmore 1241-J. (x)

Odajo se
tri čedne sobe, na novo dekorirane, po zmerni ceni. Poizve se na 6410 St. Clair Ave., Suite 1. (245)

Fino grozdje in mošt!
Kdor bi rad res fino ohajsko grozdje in dober mošt, naj se obrne do nas. Pri nas dobite tudi dobre sode. Cena je jako zmerna za fino robo. Se priporočamo za obilna naročila.
Christ Mandel
15704 Waterloo Rd.
(Oct. 15, 17, 18)

East 61st St. Garage
FRANK RICH, lastnik
1109 E. 61st St.
HENDERSON 9231
Se priporoča za popravila in barvanje vašega avtomobila. Delo točno in dobro.

Kraška kamnoseška obrt
15425 Waterloo Rd.
KENMORE 2237-M
EDINA SLOVENSKA IZDELOVALNICA NAGROBNIH SPOMENIKOV

FR. MIHČIČ CAFE
7114 St. Clair Ave.
Vsak petek serviramo ribjo pečenko ENCIOTT 9359
6% pivo, vino, žganje in dober prigrizek. Se priporočamo za obisk.
Odperto do 2:30 zjutraj

RE-NU AUTO BODY CO.
878 East 152nd St.
Popravimo vaš avto in prebarvamo, da bo kot nov.
Popravljamo body in fenderje. Welding!
J. POZNIK — M. ZELEDOR
Glenview 3830

Come In — LET US MAKE A RECORD OF YOUR VOICE!

Yes... make a real, professional phonograph record. Surprise your family or friends. We'll mail it anywhere in the U. S. free! **Only 10c**

See the New 1941 PHILCO JUBILEE SPECIALS

CELEBRATING THE 15 Millionth PHILCO

Darila zastoj... posebno lahka odplačila... Velika slavnostna razprodaja! Samo gotovo število ponudb; kupite sedaj, boste več dobili za svoj denar.

FREE! \$25 PHILCO HOME RECORDING UNIT

\$25 vrednosti... popolnoma zastoj! Napravi rekord od vaše družine, vaših prijateljev, napravljajte stalne rekorde radio programov. ZASTONJ z katerimkoli Philco Photo-Electric Radio-Phonograph.

Plays Any Record on a Beam of Light

Philco 608P Photo-Electric Radio-Phonograph. No needles to change; records last 10 times longer; glorious tone. Fill-Front cabinet; no lid to lift. **\$129.95** and your old radio Easy terms

Druge male PHILCO radios od \$9.95 naprej. Lahka mesečna odplačila

NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE
6104 St. Clair Ave. 819 E. 185th St.
JERRY BOHINC in JOHN SUSNIK, lastnika

DAVEY FOR GOVERNOR DAVEY FOR GOVERNOR DAVEY FOR GOVERNOR

Številke ne lažejo, toda...

Ali veste, da je bil Martin L. Davey dvakrat nominiran in izvoljen guvernerjem in da je bil nominiran z veliko večino tudi letos?

Vendar nobeno poskusno glasovanje česepisja v Ohio ga ni pokazalo zmagovalca.

Martin L. Davey

Poskusno glasovanje, ki ga je izvedel "Columbus Dispatch" je ravno tako napuščno kot prejšnja. To lahko sodite iz prejšnjih izvedb. Tukaj je rekord. V 1934, ko je bil Davey izvoljen, ga je poskusno glasovanje "Dispatch" pokazalo, da bo izvoljen, če se je zmožil za 124,268 glasov.

Poskusno glasovanje "Dispatch" v 1936 je bilo tako v zmožnosti, da je bilo že skandalozno. Pokazalo je, da Davey dobil manj kot štirideset odstotkov glasov za guvernerja. Če bi bilo to poskusno glasovanje pravo v 1936, bi bil Bricker izvoljen z večino 606,719. Toda Davey je bil izvoljen z večino 126,688.

GLASOVANJE DISPATCH V 1936 JE BIL NAROB ZA 733,407 GLASOV

Ne bi se moglo vrstiti pošteno in napravilo tako zmotno.

Ta in gotovi drugi časopisi so zopet na isti nepošteni poti letos, hoteli gojufati in zmotiti ljudstvo. Ne motite se! Ohio bo šla demokratsko z veliko večino v 1940. Davey bo izvoljen z največjo večino, ki jo je še dobil kak guverner v Ohio. Mi napovedujemo to večino za več kot četrt milijona. To zasedilo temelji na natančni informaciji poizved od hiše do hiše v tisočih obiskih predmetih.

POSUŠAJTE MARTIN L. DAVEYA NA RADIU

Poslušajte njegovo izrazito in preprosto izvajanje. Daveyev silen rekord kot guverner v času štirih najtežjih let v zgodovini Ohio in njegova plemenita dela za narod v Ohio so dobila primanje od obiskih državljanov.

VOLITE ZA MARTIN L. DAVEYA ZA GUVERNERJA NA VOLIVNI DAN 5. NOVEMBRA. DENITE HUMANITETNO, NEODVISNOST IN INTELEKTUALNO POSTENJE NAJAZ V GUVERNERSKI URAD.

Democratic State Executive Committee
By J. Freer Bittinger, Chairman, Neil House, Columbus, Ohio.

DAVEY FOR GOVERNOR DAVEY FOR GOVERNOR DAVEY FOR GOVERNOR

BOLJŠE se kuha z moderno PLINSKO pečjo — pa stane manj

Danes si lahko kupite novo plinsko peč z vsemi modernimi pritisklinami, ki jih je mogoče imeti, za veliko manj kot vsako sorazmerno opremo za kuho.

Toda to še ni vse.

Ženske nam povedo, da se moderna plinska peč izplača sama v prihrankih.

THE EAST OHIO GAS COMPANY

Sigrid Undset:

KRISTINA — LAVRANSOVA HČI

II.—ŽENA

"Kaj si hotela reči, ko si — tedaj, ko sva bila na Medalbyju in sem hotel odjezditi od tebe — rekla, da bi bil moral dolgo čakati, preden bi prišla za mano na Husaby?" jo je vprašal kot poprej.

"Ah, govorila sem v jezi," je tiho odvrnila Kristina in sram jo je bilo. In povedala mu je, zakaj je zadnje dni odhajala iz hiše. Erlend je čisto tiho sedel in jo poslušal.

"Kdaj neki pride dan, ko se boš počutila tu pri meni na Husabyju kakor doma?" je rekel in se v temini sklonil nad njo.

"O, dosti delj zdaj pač ne bo trajalo kot teden dni," je zašepetala Kristina in se neodločno zasmejala. Ko je sklonil svoj obraz do njenega, mu je ovila roke okoli vratu in mu vroče vrnila poljub.

"Odkar sem te bil udaril, me prvič objemaš okrog vratu," je tiho rekel Erlend. "Dolgo kuhaš jezo, Kristina —"

Spreletela jo je misel, da si ga od tistega večera, ko je bil opazil njeno stanje, prvič upa ljubkovati, ne da bi jo bil za to prosil.

Toda od tega dne je bil Erlend tako prijazen z njo, da se je Kristina kesala slehernega trenutka, ko se je srdila nanj.

VI

Gregorjevo je prišlo in odšlo. Kristina je za trdno mislila, da je to zanjno skrajni čas. Zdaj pa bo kmalu prišlo še Oznanjenje, pa je bila še zmerom pokonci.

Erlend je moral v Nidaros na sredpostni zbor; bil je prepričan, da bo do ponedeljka zvečer za gotovo mogel biti spet doma, toda bilo je že v sredo jutraj, in se še zmerom ni vrnil. Kristina je sedela v veliki sobi, ne da bi vedela, kaj naj počne — kakor bi ne imela toliko moči, da bi se česar koli lotila.

Sončna luč je lila skozi dimnico — začutila je, kako čisto pomladno mora biti danes zunaj. Tedaj se je dvignila in vrgla nase ogrinjalo.

Kadar žena predolgo nosi otroka, je menda proti temu dobro sredstvo, če da poročnemu konju zobati z naročja, je pravila ena izmed dekel. Kristina je za hip obstala med hišnimi vrati — v slepečem sončnem sonju je ležalo pred njo dvorišče, vse rjavo in prepreženo z iskrenimi se potoki, ki so v konjski gnoj in blato izpirali svetle ledene proge. Nebo se je modro kot svila in vse blesteče razpenjalo nad starimi hišami — lajska ključna na stehi vzhodne kašče sta danes blestela v zraku s sledovi nekdanje pozlate. S steh je kapljala in curljala voda, in dim je plesal in sukljal v lahkih, mlačnih sunkih vetra.

Kristina je šla do hleva, vstopila ter si iz skrinje nabrala polno krilo ovsa. Vlonj hleva in hrumenje konj, ki so se premikali v temini, sta ji dobro dela. Toda v hlevu je bilo nekaj ljudi in zato se je sramovala storiti, radi česar je bila prišla.

Odšla je ven in vrgla zrnje kokašim, ki so stopicale po dvorišču in se sončile. Razmišljena je gledala, kako je konjar Tore čohal in snažil sivega kopljenca — žival se je močno gojila. Zdaj pa zdaj je zaprla oči in obrnila proti sončni luči svoj veli, od sedenja v sobi blede obraz.

Tako je stala, ko so prihajali na dvor trije možje. Prvi je bil mlad duhovnik, ki ga ni poznala. Čim jo je opazil, je sko-

če se izpod ozkih in ravnih črnih obrvi.

Izpočetka je Kristina čutila nekakšno plahost pred tem svaikom, ki se je bil izobrazil v tolikih vedah na visokih solah v Parizu in na Laškem, toda polagoma je pozabljala na svojo zadrego. Z Gunnulfom je človek tako lahko govoril. Zdelo se je, kakor da tako rekoč ne govori o sebi — še malo se ni hotel bahati s svojo modrostjo. Preden pa je Kristina prišla nekoliko k sebi, ji je bil že toliko povedal, da se ji je zazdelo, kot bi nikdar poprej ne slutila, kako velik je svet zunaj Norveške. Pozabila je nase in na vse svoje brige, ko je sedela tamkaj ter zrla v košeni okrogli duhovnikov obraz s svežim in sladkim smehljajem. Položil je bil pod haljo nogo čez koleno in si oklenil gleženj z belimi, močnimi rokami.

Ko je še tisto popoldne stopil k njej v sobo, jo je vprašal, ne bi li hotela z njim igrati šah. Kristina je morala priznati, da pač težko najti pri hiši igralno desko.

"Ne?" je začudeno vprašal duhovnik. Stopil je k Ulfu:

"Ali veš, Ulf, kaj je Erlend storil z zlato materino igro? — Kaj je z igralnim priborom, ki ga je zapustila — menda ga vendar ni dal komu drugemu?"

"V neki skrinji zgoraj v orožarnici je," je rekel Ulf. "Bilo mu je menda veliko več do tega, da bi nikomur drugemu ne prišel v roke — izmed tistih, ki so bili prej tukaj na dvoru," je tiho zamrmral možak. "Ali naj grem po skrinjo, Gunnulf?"

"Le, saj menda Erlend ne

more imeti nič zoper to," je dejal duhovnik.

Kmalu nato sta se obadva vrnila z veliko, rezljano skrinjo. Ključ je tical v ključavnicu in Gunnulf je odklenil. Na vrhu so ležale citre in še neko drugo godalo na strune, kakršnega Kristina še nikdar ni bila videla. Gunnulf ga je imenoval "salterion" — potegnil je s prsti čez strune, toda bile so dočela razglašene. Zvitki trakov, klobki svile, z vezanjem okrašene rokavice in svilene rute in tri knjige z zaponami so ležale v skrinji. Nazadnje je župnik našel desko s koščicami; imela je bela in pozlačena polja, figure pa so bile iz mrožve kosti, bele in zlate.

Šele zdaj je Kristini prišlo na misel, da niti enkrat, odkar je na Husabyju, ni videla kakšne take stvari, ki utegne ljudem rabiti za kratkočasje.

Kristina je morala tedaj vsako priznati, da ni posebno spretna v igri in da se tudi na citre ne razume veliko. Mikale pa so jo knjige.

"No, brati si se menda učila iz knjig, Kristina?" je vprašal duhovnik, in zdaj je mogla nekoliko ponosno odgovoriti, da se je bila vsega tega naučila že v otroških letih in da so jo v samostanu hvalili, ker je bila tako dobro podkovana v branju in pisanju.

Mojster Gunnulf se je smehljaje sklanjal nad njo, ko je listala po knjigah. Ena je vsebovala viteško zgodbo o Tristanu in Izoldi, druga pa je obravnavala svete može — odprla jo je pri povesti o svetem Martinu. Tretja knjiga je bila latinska in posebno lepo okrašena z velikimi, pestrimi začetnicami.

"Bila je nekoč last našega deda, škofa Nikaulausa," je dejal Gunnulf.

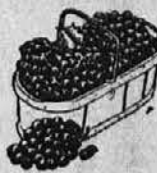
Kristina je začela polglasno brati:

Averte faciem tuam a peccatis meis et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus, et spiritum rectum innova in visceribus meis.

(Dalje prihodnjič)

Pozor!



Kakor vsako leto, tako tudi letos presamo grozdje in prodajamo mošt. Imamo tudi fine sode od žganja, različne velikosti, po zmerni ceni. Imamo tudi pripravo, da vaše sode lahko operemo s paro; če jih je več, jih pridemo iskat za malo odškodnino.

Se toplo priporočamo za obila naročila.

RUDOLPH BOŽEGLAV

1125 East 60th Street

"VESELI ME NAZNANITI NOVEGA HUDSON
PRODAJALCA V METROPOLITSKEM
CLEVELANDU!"

"Gabriel-Lackner organizacija ne potrebuje predstavljanja v tej okolici. Jaz smatram tega prodajalca odličnega dodatka naše lokalne Hudson grupe . . . in jaz vem, da se mi vsi njegovi prijatelji pridružujejo ter mu želijo največ uspeha v tem novem podjetju."



Hudson razpisovalca za Cleveland in okolice.

"Naj vam povem, zakaj sem izbral
HUDSON!"



Iz let izkušnje mislim, da poznam fin avto, kadar ga vidim. Zato trdim resnico, če rečem svojim mnogim prijateljem in odjemalcem, da novi 1941 Hudsoni, ki jih imam na ogled, nudijo več za denar v vsakem oziru, kot vsak avto, ki sem ga še kdaj prodal. Vse, kar vas vprašam je, da pridete in se sami prepričate o tej trditvi.

Vsakdo je vabljen na slavnostno odprtje. Ko boste prišli, vam bi rad pokazal naše moderne dele in pripomočke za postrežbo ter da vam razložim mnogo stvari, ki jih napravimo, da zagotovimo naše odjemalce o popolnem in trajnem zadovoljstvu. Naj se vas jih zbere več . . . pridite kmalu!

J. L. Lackner

Simfonični stil

Krasni novi vzorci . . . in prvi v ceneni vrsti avtov, velika izbira barv v kombinacijah, ki harmonizirajo z zunanji barvami . . . BREZ DODATNIH STROŠKOV.

Najvarnejši avto

Patentirane dvojne varne hidraulične zavore (dvojno zavorni sistem, hidraulični in mehanski rezervni, ki dela iz istega mehanizma pedala); patentirana avtomatska kontrola prednjih koles, za posebno varnost, če poči kolo . . . in mnogo drugega.

Največja vrednost

Daljša ograjda, več prostornine, udobnejša vožnja in vzorec, nova izboljšana synchronizirana tiha transmisija . . . 1941 najboljša investicija splošne vrednosti.

Hudson nudi fine avtomobile v vseh popularnih cenah . . . V NOVIH CENAH MED NAJNIŽJIMI V AMERIKI . . . Novi Hudson Six in Super-Six (v najnižjih in nizkih cenah); Novi Hudson Commodore Six in Eight ter Commodore Custom (v zmernih cenah). VEČ AVTA ZA MANJ DENARJA v vsakem razredu cen.

\$695

za novi 1941 Hudson Six Coupe; v Detroitu, vključno federalni davki, na vključitvi državnih in lokalnih davkov, če je kateri. Irsredna oprema in potrebščine posebej. Nizki odplačilni obroki. Cena se lahko spremeni brez naznanila.

GABRIEL - LACKNER

VAŠ HUDSON PRODAJALEC

15316-18 Waterloo Road

Telefon KEnmore 5812

1870



1940

NAZNANILO IN ZAHVALA

Z globoko žalostjo v srcu naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da nas je za vedno zapustila in se preselila v večno življenje naša iskrena ljubljena in dobra soproga, mamica in stara mama

Johanna Wenzel

rojena GREGORC

ki je zatisnila svoje mile oči dne 17. septembra 1940 ter bila pokopana 20. septembra iz cerkve sv. Vida na pokopališču Calvary. Doma je bila iz Udmata pri Ljubljani.

Tem potom želimo izraziti našo globoko zahvalo sorodnikom, prijateljem in znancem za vso pomoč, sočutje in tolažbo, ki so nam jo izkazali ob času izjeme soproge, matere in stare matere. Z hvaležnim srcem se zahvalimo Rev. A. A. Andreyu za podelitev zadnjih zakramentov, za pogrebno sv. mašo in za molitve na pokopališču Kalvariji. Enako tudi Rev. Max Sodji za lepe cerkvene obrede ter č. gg. Baragi in Prazniku za daritev sv. maše.

Iskreno se želimo zahvaliti prijateljicam ranjke, ki so nosile njeno krsto: Mrs. Emily Fabian, Mrs. Frances Cvar, Mrs. Agnes Urbančič, Mrs. Frank Belaj, Mrs. Mary Palčić in Mrs. Julia Tomšič. Lepo se zahvalimo društvu Srca Marije (staro) ter članicam za avtomobile, za sv. mašo in molitve. Enako lepa hvala društvu sv. Nikolaja, št. 22 HBZ in društvu Naprej SNPJ za krasne vence in avtomobile ter vso pomoč, ki so nam jo izkazali v vsakem oziru.

Iskrena zahvala vsem, ki so darovali za sv. maše, poklonili tako lepe vence na krsto drage pokojne in dali svoje avtomobile brezplačno na razpolago.

Iz srca se zahvaljujemo Mrs. Kompare iz Lorain, O., ki nam je bila v veliko pomoč. Enako Rev. Andrew A. Andrey, č. gg. Seznam Dobrega Pastirja, Rev. Crotty, Mr. in Mrs. C. Knappeske in družina, Sarah Wenzel in družina, Valentine Turk in družina, Schaefer Ave.; Saurich družina, 1043 E. 61st St.; Lausche družina, 6121 St. Clair Ave.; Wm. J. Kennick, Joe Kennick, Harold A. Lausche, Julia Novak in družina, 5385 St. Clair Ave.; Frank Gerné, St. Clair Ave.; Joe Kamber, 5825 St. Clair Ave.; Stanley Turk, Mr. in Mrs. J. Slapnik Sr., 809 at Lampton Sessions, Mabel Douglas, General Dry Employees, Mr. in Mrs. Milan Matkovic, Mrs. Rude, Dorchester Rd.

Mrs. Johana Kolar in družina, Mr. in Mrs. Jack Zoro, Milka Popraw, Urbančič družina, Anthony Avsee družina, Milavec družina iz 61. ceste, Mr. in Mrs. Frank Knafelc, Louis Safran in družina, L. Petkovšek družina, Lake Shore Post 373 American Legion, Frank Janchar, Mrs. Josephine Meinaršič, Bandi družina, Dobrinščik družina, J. Stampfel družina, Rickman Girls and Boys of the West Shop No. 1, J. Turk družina, 62. ceste, Mrs. Skully iz 61. ceste, Mrs. Tomc, Dibble Ave.; The Mission Club, Mrs. Mary Grdina, Mrs. Gredenc, Mr. in Mrs. William Kobe, Mrs. Johana Mišić, Mr. in Mrs. Andrija Praznik in družina, Mrs. Jenny Petek, Mr. Joe Marinkar, Mr. in Mrs. Anton Korosec Jr., Mr. Frank Susel in družina, Mrs. Kramaric in Jean Ristel, Simon Bizjak in družina, Mr. John Polz, Mrs. Turk 40. St., Smolic družina, Mrs. Catherine Bradat, Mr. in Mrs. Frank Svigel, E. 60th St.; družina F. Zakraček, St. Clair Ave.

Anton Brezce, Mr. in Mrs. Ed. Jerman, Mrs. Modic in družina, St. Clair Ave.; Ferdinand Mišić in družina, družina Kosmerl, Andrew Bajt in družina, družina Primožič, Knapp Kotnik, 62. ceste; Jernej Ulčar družina, Anna Stefflar, družina in Sajevce družine, John Gabrenja, John Gerbec, družina Brinšek, Joseph Modic in družina, 1033 E. 62nd St.; družina Kebe, Jos. Mohar, Frank Bittenc, Mrs. Frances Baras, družina William Buchner, Frank Hegler, Frances in Mary Russ, družina Grivee, Mrs. Mary Palčić in družina, Mr. in Mrs. Hirsch, družina Mlakar, Mr. in Mrs. F. Suhadolnik in družina, Chardon Rd.; Joseph Gornik, Giddings; Mr. in Mrs. Jerome Knas in družina.

Mr. in Mrs. Mike Birtič in družina, Mrs. Christine Verbit in hči, družina Gobec, družina Grdanc, Johana Pelan, Frank Završček, Mr. in Mrs. Frank Sumrada, Mrs. Theresa Verbit in družina, 76th St.; družina Otoničar, Mr. in Mrs. R. Kess, Mr. in Mrs. John Gornik, družina Gorenčič, družina Cimperman, Norwood; družina Boneha, Mrs. Anna Rozman, Mrs. Joha Moenik, Mr. Jack Cic, Ohio Health Co., Sodality Girls.

Če se je pomotoma kako ime izpustilo, prosimo oprostjenja in se ravno tako lepo zahvaljujemo.

Iskreno se želimo zahvaliti vsem, ki so prišli našo nepozabno mamo kropiti in moliti k njeni krsti, enako vsem, ki so prišli k pogrebni maši in ki so se udeležili pogreba. Iskrena hvala vsem, ki so nam stali ob strani z besedo ali dejanjem v teh žalostnih urah.

S hvaležnim srcem se zahvaljujemo Mrs. Zakraček in Frank Zakraček in Sinovi za njih naklonjenost in prijaznost ter brezhibno vodstvo pogreba.

Iz srca se zahvaljujemo onim, ki so prišli moliti devet dni na naš dom in posebno naj gre pa še naša zahvala Mrs. Frances Baraga, ki nam je bila v tako veliko pomoč v vseh ozirih.

Posebna zahvala pa naj gre Mrs. Josephine Meinaršič, ki je obiskovala našo ljubo mamo v njeni bolnišnici in ki ji je prinesla rož, ki so tako razveselile našo mater. Ravno tako lepa hvala Mr. J. Slapniku za krasno ureditev rož, ki so vselej napravile našo mater tako srečno.

Ti pa, nepozabna naša mati in soproga, počivaj v miru in večna luč naj Ti sveti.

Zalujoči ostali:

JOHN WENZEL, soprog.

JOHN, JOE, ALBERT, LOUIS, WILLIAM, sinovi, STEFANIA, poročena BRANISEL, JENNIE, hčere, STEFANIA, MILKA, CELINE, vnukinje.

Cleveland, O., 17. oktobra, 1940.